

古汉语谓宾关系的研究成果 可解现代汉语同类之惑

晏鸿鸣

(江汉大学 人文学院,湖北 武汉 430056)

摘要:50年代初,《中国语文》连载的《语法讲话》曾指出,“动词和宾语的关系是说不完的”;后来,又开展过对“打扫卫生”和“恢复疲劳”等说法是否合乎逻辑的讨论:这是我们对谓宾关系认识不够充分的反映。古汉语语法工作者在这方面的研究有了可喜的进展。现代汉语中引起麻烦的很多谓宾关系都与古代汉语特殊理解的谓宾关系有关,系统分类对照分析,可以解开很多疑团。

关键词:古代汉语;现代汉语;谓宾关系

中图分类号:H146.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1006-6152(2005)02-0053-05

50年代初,《中国语文》连载的《语法讲话》曾指出,“动词和宾语的关系是说不完的”这句话曾被指责为“不可知论的结论”。^[1]但也可以认为作者旨在强调汉语谓宾关系的复杂性以及我们对其认识还很不够的现状。^{[2](P165)}文革前后,又有关于“打扫卫生”和“恢复疲劳”等说法是否合乎逻辑的讨论。吕叔湘先生在《“恢复疲劳”及其他》中指出,“汉语里边,一个动词后头跟上一个名词,中间的关系可以多种多样。不一定像有些书上所说的那样,非得都是像打靶一样让某一种动作射向某一种东西。”“例如‘报幕’、‘谢幕’、‘闯红灯’……等等。但他认为这是“约定俗成,多数人这样说就算是通”,^[3]似乎没有什么道理可讲。邢福义先生主编《现代汉语》分析动作动词与宾语的关系为10种之多,仍称“好些宾语很难叫个什么名目”。^[4]凡此种种,笔者认为都是我们对现代汉语谓宾关系认识不够充分的反映,而深入认识这一问题的任务,客观地摆在我们面前。

古代汉语语法工作者在这方面的研究有了可喜的进展,笔者曾撰文对此作过归纳分析。^{[5](P70-84)}古代汉语是现代汉语的源头,其中这种关系更为复杂,其与现代汉语常见表达句式的差异也更大,可供我们比较认识。在比较中我们看到,这类特殊理解的关系有不少在现代汉语中有遗留和反映,甚至可以说,现代汉语中引起麻烦的许多谓宾关系句都与古代汉语特殊理解的谓宾关系有关,有必要详细对照认识。现代汉语中文言色彩较重的类型,一般不包

括在本文讨论的范围内。

1 谓宾关系表达的语义是:(主语)使宾语施行谓语所表示的动作行为,一般称使动用法。有认为这只是宾语类型问题,故称使宾。古代汉语如:《左传·襄公二十二年》“生死而肉骨”,《论语·卫灵公》“工欲善其事,必先利其器”等。这类语义现代汉语一般用使令兼语句来表达,用谓宾表示的有以下类型:

1.1 谓语是动词

单音节占少数,双音节占多数。其中不少可重叠。

1.1.1 单音节动词

1.1.1.1 不及物动词 此类以心理、感觉动词为多。

1.1.1.1.1 心理、感觉动词 宾语一般指人,多为说话者本人或包括其在内的集体。有:气(急、愁、烦、乐、想、羞、恨、喜、惊、谗、爱、疼——括号内为相同位置可换用的词语或相关注释,下同)人(如气人,义为使人生气)。

1.1.1.1.2 其他动词 有:了事、完稿、起锚、解毒、出兵、跳线、来钱、走人、消肿、睁眼(使眼睁)、斗牛(使牛斗,鸡、蟋蟀同)、跳马、拱卒、上象等。

1.1.1.2 及物动词 有:饮马、看医生、迷人(眼睛、心窍)、捐我们多少钱等。

1.1.2 双音节动词(此类及以下双音节中动宾结构带宾语类型不久前曾引起一场讨论,笔者的观点

收稿日期:2004-11-17

作者简介:晏鸿鸣(1951-),男,湖北武汉人,江汉大学人文学院副教授,主要从事汉语研究。

见江汉大学学报 1999 年第 5 期《现代汉语中起补充作用的文言表达句式——“动宾式动词带宾”问题讨论之我见》)这类都是不及物动词,有:停止思想、感动上帝、缓和局势、倾倒观众、统一祖国(认识、观点等)、振奋人心、睁开眼睛、担心死我们了、回笼货币、发展经济、加快速度、加强力量、加紧施工、扩大生产、缩小差距、绿化荒山、致富一方群众、强化治安、美化环境、丑化别人、巩固国防、为难人(他)、讨厌死我了(使我讨厌死了)等。

1.2 谓语是形容词

1.2.1 单音节形容词

1.2.1.1 外在状态 有:红了苹果、横下一条心、歪了脖子、大着胆子、直着身子、香两岸、脏了手、宽心、清热(火)、美容(肤)等。

1.2.1.2 内在性质 有:肥田、暖人心、冷了大家的心、壮胆、醉人、累人、困人、舒心、湿了鞋(脚)、健胃(脾)、润肺、苦自己、亏自己(集体、国家)、便民、安民、正帽子、(兵强)强一个、(将强)强一军、激将等。

1.2.2 双音节形容词

1.2.2.1 外在状态 有:端正党风(思想、态度)、丰富生活、活跃思想、稳定局势(物价、思想)、开阔眼界(视野)、繁荣经济(市场)、明确目标、壮大力量(自己)、畅通渠道、整齐队列等。

1.2.2.2 内在性质 有:健全制度、坚定信念、密切关系、纯洁队伍、幸福十亿人、兴奋了大家、清醒头脑、充实内容、难堪了别人、方便群众、严肃纪律、暖和身子、缓和局势等。

1.3 谓语是名词 极少数,如:板(虎)着脸、铁了心等。

1.4 谓语是状中词组 极个别,如:大型动画系列片《西游记》片尾曲“小跑任徒弟”。

2 谓宾关系表达的语义是:(主语)认为宾语是谓语表示的人、物或具有谓语表示的情况,一般称意动用法,有称意宾。古代汉语如:《老子》八十章:“甘其食,美其服,安其居,乐其俗”;《史记·李将军列传》“士卒亦多乐从李广而苦程不识”等。这类语义现代汉语一般用“认为”类主谓结构作宾语来表达。现代汉语用谓宾表示的句子作谓语的都是形容词,宾语多为简单名词、代词,也有偏正短语;主谓短语较少,需特定语言环境来避免歧义。^[6]有:稀罕这、稀奇它、奇怪这件事、可恨他不成才、可惜季节过了等。

3 谓宾关系表达的语义是:宾语是谓语动作行为的

目的和结果,一般称为动,有称为宾。古代汉语如:范仲淹《岳阳楼记》“居庙堂之高,则忧其民;处江湖之远,则忧其君”。晁错《贤良对策》“忧劳百姓”等。这类语义现代汉语一般用目的状语句来表示。现代汉语用谓宾表示的句子作谓语的多为动词,有单音节动词,也有双音节动词。吕叔湘先生说:“另一个拐弯儿的情况见于‘逃生’、‘逃命’,逃和‘生、命’之间有‘为了’的意思,在英语里可以用 for 来表示,‘打扫卫生’就属于这一类型,打扫是为了卫生”,理解是对的。但他认为这是因为“在‘逃’和‘生、命、’等等之间……汉语没有适当的介词可用,也可以说没有用介词的习惯,就只好实行硬过渡了”,^[13]与上面所说不合。从上面所说我们可以清楚地看出,汉语不但有适当的介词“为了”,而且也并不是没有用它的习惯,只是选择的表达句式不同罢了。

3.1 谓语为单音节动词,除上面说到的,还有逼租(债、粮、房子)、请假(功、战)、救生(命)、跑买卖(生意、公事、皮毛、钢材、水泥、圆场、马拉松、12分钟跑)、抠私(为私抠)、挤票(为买票而挤)、排电影票(号、油饼、洗衣机、几斤肉——即为买几斤肉而排队)、忙搬家(为搬家忙,郭继懋《试论“飞上海”等不及物动词带宾语现象》,《中国语文》1999年第5期,下称郭文,认为语义为“因为搬家忙”,是不正确的,搬家是忙的目的而不仅仅是原因)、混个自由自在(为自由自在混)、站了会身段(为身段站)、喊了一会儿嗓子、谈恋爱、人就活个年青(为年青活,即年青时活得有意思)、吃情调(《郭文》称语义为“吃追求情调”,实为“为情调吃”)、跑个指标来(为弄个指标来而跑)等。

3.2 谓语为双音节动词,除上面说到的,还有服务人民(顾客、旅客)、祝福平安、造福后代(人民大众)、献身四化(农村、戈壁、边疆、山区、祖国、革命)等。

4 谓宾关系表达的语义是:宾语是谓语动作行为的原因,一般称因动,有称因宾。古代汉语如:《韩非子·和氏》“吾非悲别也”;韩愈《进学解》“冬暖而儿号寒,年丰而妻啼饥”等。这类语义现代汉语一般用原因状语句表示。现代汉语用谓宾表示的有些句子,吕叔湘先生曾分析为“有让某一种动作离开某一种东西的意思,例如逃荒、逃反、逃难……‘恢复疲劳’可以解释为把身体和精神从疲劳中恢复过来。这可以跟救灾、救荒、救火比较,不是要把灾、荒、火从什么危险中救出来而是要把人从灾荒中

救出来,把人和资财从火里救出来”。^[13]对句义的理解大致是对的,只是不必要地增加了一些词语,并不完全符合原句义。陆宗达等《训诂知识与应用》中《“不可救药”解》说:“动词救可以带两种意义的宾语:一种是被救助的对象……另一种是需要免除的灾祸,例如救灾、救死、救火等……”对语义的理解也是对的,但只涉及其中少数例子,作为定论,难免以偏概全。《古汉语常用字字典》(商务印书馆1979年)认为“救”有“止”义,例引《左传·襄公二十一年》“濯以救热”,注:“今有熟语‘救火’”。《汉语大字典》有此义项,本《说文解字》,无例。所引《周礼·地官·司徒》序“有司救”,郑玄注:“救犹禁也,以理防禁人之过者也”,不知所本。《晋书·刑法志》“造刑)所以救奸,所以当罪”,都可以释“因热(奸)而救”。文炼《谈汉语语法结构的功能性解释》(《中国语文》1996年6期)在论“训诂范围扩大”中“由释词义发展而分析句读、解释句子表达方式”时说“训诂学家告诉我们,古汉语‘救’的意思是‘止’,所以‘救火’等于‘灭火’,‘救灾’等于‘消灭’。绕着弯子说,其实并不必要。现代汉语谓宾句式谓语多为动作行为和心理活动动词。

4.1 谓语为单音节 皆行为动词:除上引还有养老(伤、病、尊)、抓痒、救难、请罪(因罪而请求惩处;实表示服罪,请求宽恕)、闹情绪(意见)、躲债(雨、风、野兽、子弹、祸、敌人)、跳大神(因鬼神附体而跳)、哭(跑、愁)什么(谁)、笑老王(这件事)、逃债、跑片子、乐他、跑反、他累缺觉、害臊老王(因老王而害臊)等。

4.2 谓语为双音节动作行为动词,有恢复疲劳、祝贺胜利(平安)、欢呼胜利、咳嗽什么、哎呀什么(“哎呀”为象声词作谓语)等。

5 谓宾关系表达的语义是:(主语)因为宾语而产生谓语所表示的感情和感受,一般称感动,有称感宾。古代汉语如:《淮南子·修务训》“圣人耻身之贱也,愧道之不行也”等。这类语义现代汉语一般用“对+宾语+感到+谓语”的句子表达。现代汉语用谓宾表示的常被混同于2类(意动用法),但“感到”和“认为”是有明显区别的。此类谓语皆由不及物心理活动动词构成,这与2类(意动用法)也是不同的。

5.1 单音节谓语:苦热(寒、夏、雨)、烦他(这件事)等。

5.2 双音节谓语:高兴(心疼、难过、得意、满意、后

悔、诧异)什么、气愤他这种做法、满意他(这件事)、厌恶他、厌烦他(这件事)、厌倦这工作等。

6 谓宾关系表达的语义是:(主语)比较宾语体现出谓语表示的性质状态。一般称较动,有称较宾。古代汉语如:韩愈《师说》“今之众人,其下圣人远矣。”小学生教材有成语“情深潭水”等。这类语义现代汉语一般用“比较状语+谓语(+补语)”的句式来表达。现代汉语用谓宾表示的句子,只有少数单音节形容词可以充当谓语,且后必有数量补语。如:小我两岁、大你一个月、高他一个头、矮他一截、胖他十斤、瘦他一圈。

7 谓宾关系表达的语义是:(主语)所体现出的性质或施行的动作与宾语有关,这类语义现代汉语一般用“对象状语+谓语”表达。依照现代汉语的理解和表达方式,分为以下类别:

7.1 谓宾关系表达的语义是:主语对宾语体现出谓语所表示的性质状态或施行谓语所表示的动作,一般称对动,有称对宾。古代汉语如:《孟子·尽心下》“亲亲而仁民”;《史记·淮阴侯列传》“信度何等已数言上”。这类语义现代汉语一般用“对(向)”介词对象状语句来表达。现代汉语用谓宾表示的句子,只有少数形容词和动词可以充当谓语。

7.1.1 谓语是形容词:如:利国利民利宝宝、吝公、严战士先严自己等。

7.1.2 谓语是动词:现代汉语只有少数双音节动词有这种用法,如:打听医生、我咳嗽那(声控)灯可它不亮等。双宾语句如:问计科学家。

7.2 谓宾关系表达的语义是:主语给宾语施行谓语表示的动作行为,一般称给动,有称给宾。古代汉语如:《左传·隐公元年》“夫人将启之”;《汉书·张骞传》“见狼乳之”。这类语义现代汉语一般用“给”介词对象状语句来表达,用谓宾表示的只有极少数使用。

7.2.1 谓语是动词的双宾语句,如:上漆家具等。

7.2.2 谓语是名词,如:油漆家具、奶了他几年等。

7.3 谓宾关系表达的语义是:主语与宾语具有谓语表示的关系或共同施行谓语表示的动作行为或处于谓语表示的状况,一般称与动,有称与宾。古代汉语如:《墨子·亲士》“虽杂庸民,终无怨心”;《前赤壁赋》“伴鱼虾而友麋鹿”等。这类语义现代汉语一般用“与”介词对象状语句来表达。现代汉语用谓宾表示的只有极少数动词谓语句,如:斗牛、战天(与天灾或恶劣的天气斗)、斗地、泡妞等。

8 谓宾关系表达的语义是:(主语)依靠宾语发出谓语表示的动作行为。古代汉语如:《史记·平准书》“而胡降者皆衣食县官……县官当食租衣税而已”等。现代汉语一般用“靠……”介词词组状语句表示。现代汉语用谓宾表示的如:“祥子就吃这辆车了”、(跳探戈)就跳个干脆劲儿、(走八卦掌)就走个精气神、小孩就活个妈妈、(走模特步)就是走胯(摆胯)等。此类和下面 10 类中有些例,《郭文》认为“中间有个没有得到表现的成分‘谓语’”,作用是“说明动词和名词(宾语)间的事理关系”,而这种关系是“根据动词、名词和语境确定下来的”。我们认为动词带宾语就构成谓语和宾语的关系,不需要另外的谓语;“根据动词、名词和语境确定”关系将导致见仁见智。其实,这些关系不但有其类型,而且是古已有之。

9 谓宾关系表达的语义是:宾语是谓语动作行为发出的时间。古代汉语如:《旧唐书·刘晏传》“入贱出贵”、悲秋、养晦。现代汉语一般用“在……”介词词组时间状语句表示,现代汉语用谓宾表示的如:起五更、睡半夜、闯红灯(此例吕叔湘先生称“不知弯是怎么转过来的”^[31])。

10 谓宾关系表达的语义是:主语发出的谓语动作行为涉及处所宾语。一般称涉动,有称涉宾。有认为介词省略,这是不对的,详见拙文。^[5]现代汉语一般用地点状语句表示。吕叔湘先生曾以为“汉语在动词和名词之间只允许少数几个介词插进去,主要是‘给、在、到’,连这些个也往往是可有可无,例如‘送(给)你’、‘教(给)你’(以上列表对象)、‘坐(在)炕上’、‘住(在)海淀’、‘跳(到)水里去’、‘等(到)天亮再走’(此列表时间)”,是不正确的。此类分为以下类型:

10.1 宾语表示谓语动作发生的范围(原点)。古代汉语如:《诗·大雅·民》“城彼东方”,《左传·僖公三十年》“晋军函陵,秦军南”等。现代汉语一般用“在……”(方位词)地点状语句表示,现代汉语用谓宾表示的如下:

10.1.1 单音节谓语:有:皂水、烤火、扬场(在打谷场扬谷借风力除渣)、剃头、坐车、站岗、接站(在车站接人)、砍山(在山上砍杂树)、跑(赶)路、吃食堂(馆子)、报(谢)幕、跳月[苗族娱乐活动,青年男女节日里在(到)月光下跳舞]、跳房子(一种游戏,在地上画的表房间的格子中按一定要求跳着完成规定任务)、写黑板(墙上)、睡左边(窑洞)、飞高原(超

低空)、走中间(独木桥、便道)、坐上席(炕上)、跑里圈(在里圈跑)、打北京队(在北京队打球)、抓手(脸、伤口)上、躲屋檐下(地洞里)、翻箱子、看门诊(眼科、内科等)、蹲家里(车站)、闯关东、逛商店(公园)等。

10.1.2 双音节谓语:有:称雄上海、会战大庆、肆虐英国、走红天津、露脸武汉、漫步太空、亮相荧屏、登陆非洲、找过二楼、驰骋赛场、出没北京地区、扎根边疆(山区、戈壁)、考察山东、视察天津、春游木兰山、走俏全国、征战甲 A、穿梭巴以间、留影天安门、逐鹿中原、失踪波黑、备战海峡、聚会北京、相遇武汉、享誉全球、扬名世界、除奸敌占区、玩命(失利、待命、遇危)俄罗斯、寻仇阴阳界等。

10.2 宾语表示谓语动作的终点。古代汉语如:《汉书·萧何传》“诸将争走金帛财物之府”,投井(河、江、环)。现代汉语一般用“往(到)……”(方位词)地点状语句表示,现代汉语用谓宾表示的如下:

10.2.1 单音节谓语:有:跳水(井、江)、跳远、跳级(往高年级跳)、上路、下水(乡、田、船、馆子、汉口)、放盆子里、走南洋、开广州、去教室(北京)、飞上海、跑广州、逃国外(关东,有释“逃国外”为逃跑、“逃关东”为逃避,实无别)等。

10.2.2 双音节谓语:有:入境美国、进口我国、进军西藏(浦东)、移居山东、出口欧洲、押送合肥、出兵朝鲜、汇款大陆等。

10.3 宾语表示谓语动作的起点。古代汉语如《史记·吕太后本纪》“自以为不得脱长安”,投阁等。现代汉语一般用“从……”(方位词)地点状语句表示,现代汉语用谓宾表示的有:跳楼(墙)、跑调、逃学(法网)、撤离台湾。

10.4 宾语表示谓语动作的经过点。古代汉语如:《国语·周语》中“秦师……过周北门”,翻山越岭等。现代汉语一般用“从(通过)……”(方位词)地点状语句表示,有:入境上海(从上海入境)、跳高、过桥、穿小巷、飞黄(驾车从黄河上飞越)、足少阳胆经走胯、考研究生走师资等。

另外,“飞 747 客机”《郭文》认为事理关系是“飞+驾驶+747 客机”,这是他根据其观点演绎出来的,并不必要。其实,这是属于工具宾语,即宾语表示谓语动作的工具的类型。古今汉语这种类型的句子都不少。古代汉语如走马、投桃报李等。现代汉语一般用“用……”介词词组状语句表示,用谓宾

表示的多数大家都能知道,少数如:挑扁担、捅刀子、跳脚(绳、伞)、吃大碗、拼时间、跑腿(月票)、坐沙发、打球、走象棋、下围棋等。

注释:

这里不是说现代汉语中不及物动词都可以带宾语,而是说不及物动词可以在这种情况下带宾语,构成特殊理解的谓宾关系句型,下同。

参考文献:

- [1] 玄常.评《语法讲话》[J].语文学习,1955,(4).
[2] 龚千炎.中国语法学史稿[M].北京:语文出版社,

1987.

- [3] 吕叔湘.语文杂记:十二[M].上海:上海教育出版社,1984.
[4] 邢福义.现代汉语[M].北京:高等教育出版社,1991.
[5] 晏鸿鸣.特殊理解的动宾关系说略[J].语言学通讯,1989,(1-2):18-22;晏鸿鸣.古代汉语论要:论古代汉语“特殊理解的谓宾关系”[M].武汉:武汉出版社,2002.
[6] 吕冀平.现代汉语的意动句式[J].求是学刊,1984,(1).

(责任编辑:叶红)

Research Results on Verb and Object Relation in Ancient Chinese Can Solve Puzzles in Modern Chinese

YAN Hongming

(School of the Humanities, Jiangnan University, Wuhan 430056, Hubei, China)

Abstract: At the beginning of 1950s *Yufa Jianshua (Talks About Grammar)* in *Zhongguo Yuyan (Chinese Language and Literature)* commented that there would be no end for talking about the verb and object relation. Later on there started a discussion about the logic of such expressions as “to clean hygiene”(for “to clean for hygiene”), “to restore fatigue”(for “to restore from fatigue”), etc. That reflects the insufficiency of the verb-and-object-relation knowledge. The research work on ancient Chinese grammar has made encouraging progress in this respect. Many a trouble-causing verb and object relation has everything to do with the special understanding of the relation in ancient Chinese and a lot of puzzles can be solved through systematic classification and contrastive analysis.

Key words: ancient Chinese; modern Chinese; verb and object relation